



Entscheidung der Amtsdirektorin	Determinazione della Direttrice d'Ufficio
Nr./No.: 2020/4	
Mieterservicestelle Bozen	Centro servizi all'inquinato di Bolzano

Genehmigung des Verfahrens zum Zuspruch der Reinigungsdienstleistung der Hofflächen und der Grünzonen in Bozen, Europaallee 172-174-176, gemäß den Mindestumweltkriterien im Sinne der Anlage zum Dekret des Umweltministeriums 24.05.2012, G.U. Nr. 142 vom 20.06.2012 **CIG Z882B6D505**

am 31.12.2019 hat die ehemalige Vertrauensperson des im Betreff genannten Gebäudes die Reinigungsdienstleistung der Hofflächen und die Pflege der Grünzonen abgetreten. Am 18.12.2019 ist die Vienna Servizi GmbH, Auftragnehmerin für die Schneeräumung in diesem Gebäude, sowie ausführende Firma, dieser Dienstleistung in den benachbarten Wobi-Gebäuden, gefragt worden, ob sie bereit ist, die Dienstleistung zu den gleichen Bedingungen des bestehenden Vertrages (Abschlag 36,31%), durchzuführen. Am 30.12.2019 ist von Vienna Servizi GmbH, der Gegenvorschlag der Abschlagskürzung auf 18,15% mittels email gesendet worden. Um eine korrekte Bewertung zu gewährleisten, hat das Wobi die Sozialgenossenschaft OASIS, um einen Kostenvoranschlag gebeten. Das Angebot der Sozialgenossenschaft OASIS ist um 32% höher als jenes der Vienna Servizi GmbH. Aus diesem Grund wird das Angebot der Vienna Servizi GmbH angenommen.

es ist notwendig die unten angeführten Vergabe durchzuführen, um die Kontinuität des Dienstes in diesen Gebäudekomplex zu gewährleisten;

Approvazione della procedura per l'affidamento per il servizio di pulizia aree cortilizie e delle zone verdi a Bolzano, viale Europa 172-174-176, in conformità ai criteri ambientali minimi di cui all'allegato al decreto del Ministero dell'Ambiente 24.05.2012, G.U. n. 142 del 20.06.2012 **CIG Z882B6D505**

in data 31/12/2019 il fiduciario del complesso indicato in oggetto è recesso dal contratto per il servizio di pulizia aree cortilizie e la cura delle zone verdi presso gli edifici indicati in oggetto.

In data 18/12/2019 è stato richiesto alla ditta esecutrice della spalatura neve in questo edificio, nonché esecutrice nelle zone limitrofe Vienna Servizi Srl, la disponibilità all'esecuzione del servizio alle stesse condizioni del contratto in essere (ribasso 36,31%). Con email d.d. 30/12/2019 è stata inoltrata da Vienna Servizi Srl la controproposta pari alla diminuzione del ribasso al 18,15%. Al fine di garantire una corretta valutazione, l'Ipes ha richiesto un preventivo alla Cooperativa Sociale OASIS. L'offerta della Cooperativa Sociale OASIS è risultata più alta del 32% rispetto a quella della Vienna Servizi Srl. Per questo motivo si decide di accettare la proposta della ditta Vienna Servizi Srl.

è necessario esperire l'incarico sotto indicato, per garantire la continuità del servizio presso il menzionato edificio;



es gibt keine aktiven Konventionen mit vergleichbaren Lieferungen und Dienstleistungen und zum jetzigen Zeitpunkt ist es nicht möglich, den Dienst durch Nutzung einer Konvention oder eines Rahmenabkommens von Consip, der Sammelbeschaffungsstelle der Autonomen Provinz Bozen Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) oder einer zentralen öffentlichen Vergabestelle zu vergeben, ebenso nicht über das elektronische Einkaufsportale MePa oder MepaB zu vergeben;

der geschätzte Ausschreibungsgrundbetrag ermöglicht, die Vergabe gemäß Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) GvD Nr. 50/2016 durchzuführen;

es wurde festgestellt, dass keine Interferenzrisiken während der Durchführung des Vertrages vorliegen weshalb eine Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist;

das Verfahren wird für folgenden Betrag und für die nachstehend angeführte Vertragsdauer vergeben:

- Reinigungsdienstleistung der Hofflächen und der Grünzonen in Bozen, Europaallee 172-174-176 für den Gesamtbetrag von 10.076,51 € (einschließlich 0,00 € Sicherheitskosten) zzgl. Option 1 für außerordentliche Eingriffe bis zu Erreichung des Betrages von 1.000,00 € für die Vertragsdauer von 23 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragschreibens;

die vertraglichen Bedingungen und die Pönalen, welche aus den "Allgemeine Bedingungen" hervorgehen, sind dem Einladungsschreiben beigelegt worden;

Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2020 vorgesehenen Ausgaben bzw.

allo stato attuale, per mancanza di convenzioni attive relative a servizi e forniture comparabili, non è possibile affidare il servizio avvalendosi di una convenzione o di un accordo quadro stipulati da Consip, dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) o da una centrale di committenza pubblica e non è nemmeno possibile affidare il servizio avvalendosi del sistema di acquisto MePa o MepaB;

l'importo a base d'asta rende possibile esperire l'appalto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016;

sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto ed i suddetti rischi non sono stati riscontrati, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

l'affidamento verrà esperito per il seguente importo e per la durata contrattuale qui di seguito indicata e cioè:

- servizio di pulizia aree cortilizie e delle zone verdi a Bolzano, viale Europa 172-174-176 per l'importo complessivo pari a € 10.076,51 (inclusi oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione 1 interventi straordinari fino al raggiungimento dell'importo di € 1.000,00 per la durata contrattuale di 23 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico;

le condizioni contrattuali e le penali risultano dalle "Condizioni Generali", sono state allegate alla lettera d'invito;

Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2020, risp. rientreranno nelle spese da preventivare nei bilanci di



fallen unter die für die darauffolgenden Haushaltsvoranschläge vorzusehenden Ausgaben.

previsione degli anni successivi.

**entscheidet
die Amsdirektorin**

**La Direttrice d'Ufficio
determina**

1. die Reinigungsdienstleistung mit geringer Umweltbelastung gemäß den Mindestumweltkriterien im Sinne der Anlage zum Dekret des Umweltministeriums 24.05.2012, G.U. Nr. 142 vom 20.06.2012 gemäß Art. 36 Abs. 2, Buchstabe a) GvD Nr. 50/2016, wie folgt zu vergeben:
 - Reinigungsdienstleistung der Hofflächen und Grünzonen in Bozen, Europaallee 172-174-176 für den Gesamtbetrag von 10.076,51 € (einschließlich 0,00 € Sicherheitskosten) zzgl. Option 1 für außerordentliche Eingriffe bis zur Erreichung des Betrages von 1.000,00 € für die Vertragsdauer von 23 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragschreibens;
2. die Firma Vienna Servizi GmbH aus Bozen, Wirtschaftsteilnehmer dem die Dienstleistung vergeben wird, auszuwählen;
3. einzuräumen, dass keine Sicherheitskosten für Interferenzrisiken bestehen, da keine Interferenzen festgestellt wurden;
4. dass aufgrund des Vertragspreises und der bestehenden Verfahren, die Wirtschaftsteilnehmer von der endgültigen Garantie befreit werden;
5. den Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gem. Art 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen;
6. zur Kenntnis zu nehmen, dass mit Mitteilung vom 03.01.2020 die

1. di affidare il servizio di pulizia in conformità ai criteri ambientali minimi di cui all'allegato al decreto del Ministero dell'Ambiente 24.05.2012, G.U. n. 142 del 20.06.2012, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) d.lgs. n. 50/2016, come segue:
 - servizio di pulizia aree cortilizie e zone verdi a Bolzano, viale Europa 172-174-176 per l'importo complessivo pari a € 10.076,51 (inclusi oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione 1 interventi straordinari fino al raggiungimento dell'importo di € 1.000,00 per la durata contrattuale di 23 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico;
2. di individuare nell'impresa Vienna Servizi Srl di Bolzano l'operatore economico al quale affidare il servizio;
3. di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;
4. che, alla luce dell'importo contrattuale ed alle procedure in essere, i singoli operatori economici vengono esonerati totalmente dalla garanzia definitiva;
5. di stipulare il contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2015;
6. di prendere atto che con comunicazione del 03/01/2020 la sottoscritta è stata



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Unterfertigte zur einzigen Verantwortlichen des Verfahrens (EVV) und zur Direktorin für die Ausführung (DEC) ernannt worden ist;

nominata quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP) e come Direttrice dell'Esecuzione (DEC);

7. Die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die vom geltenden Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2020 vorgesehenen Ausgaben bzw. fallen unter die für die darauffolgenden Haushaltsvoranschläge vorzusehenden Ausgaben.

7. Le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese previste nel bilancio di previsione per l'anno 2020, resp. rientreranno nelle spese da preventivare nei bilanci di previsione degli anni successivi.

Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'Ufficio

Datum und Unterschrift – Data e firma

Sachbearbeiter/istruttore: dorf

Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung der vorliegenden Entscheidung kann gegen denselben beim Regionalen Verwaltungsgericht –Autonome Sektion Bozen- Rekurs eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente Determina potrà essere presentato ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale Amministrativo – Sezione Autonoma di Bolzano.